

20. november 2010

**Spoločné vyhlásenie Rady NATO - Rusko
po stretnutí Rady NATO – Rusko konanom v Lisabone 20. novembra 2010**

My, hlavy štátov a vlád Rady NATO - Rusko (*NATO – Russia Council - NRC*), stretli sme sa dnes v Lisabone a potvrdili vstup do novej etapy spolupráce v ústrety skutočnému strategickému partnerstvu.

Opätovne sme potvrdili všetky ciele, princípy a záväzky stanovené v Zakladajúcom akte, Rímskej deklarácii, ako aj v Charte európskej bezpečnosti prijatej OBSE v roku 1999, vrátane Platformy pre kooperatívnu bezpečnosť, a uznali sme, že bezpečnosť všetkých štátov euroatlantického spoločenstva je nedeliteľná a bezpečnosť NATO a Ruska je vzájomne prepojená. Budeme pracovať na dosiahnutí skutočného strategického a modernizovaného partnerstva založeného na princípoch vzájomnej dôvery, transparentnosti a predvídateľnosti, s cieľom prispievať k vytvoreniu spoločného prostredia mieru, bezpečnosti a stability v euroatlantickej oblasti. Členské štáty NRC sa zdržia hrozby alebo použitia sily voči sebe navzájom, ako aj proti každému ďalšiemu štátu, jeho suverenite, teritoriálnej integrite alebo politickej nezávislosti akýmkoľvek spôsobom, ktorý nie je v súlade s Chartou OSN a s Deklaráciou princíпов určujúcich vzťahy medzi účastníckymi štátmi obsiahnutej v helsinskom Záverečnom akte.

Členské štáty NRC sa zaväzujú k spolupráci ako 29 rovnocenných partnerov v záujme naplnenia obrovského potenciálu Rady NATO-Rusko prostredníctvom neustáleho rozvoja politického dialógu a praktickej spolupráce založenej na spoločných záujmoch. Zdôrazňujeme, že NRC je fórum pre politický dialóg v každom čase a na každú tému, vrátane tých, v ktorých nenachádzame zhodu. Sme rozhodnutí naplno využiť mechanizmus NRC na konzultácie, dosahovanie konsenzu, spolupráce a spoločných rozhodnutí a postupov v širokom spektre bezpečnostných otázok v euroatlantickom regióne. Zhodli sme sa, že členské štáty NRC môžu mať prospech z vizionárskych a transparentných politík i prostredníctvom existujúcich inštitúcií a nástrojov zameraných na posilnenie bezpečnosti a stability v euroatlantickej oblasti. Silne podporujeme revitalizáciu a modernizáciu režimu kontroly konvenčných zbraní v Európe a sme pripravení pokračovať v dialógu o kontrole zbraní, odzbrojení a otázkach týkajúcich sa nešírenia zbraní hromadného ničenia, ktoré sú v záujme NRC. Víťame uzatvorenie novej zmluvy START a očakávame jej skorú ratifikáciu a vstup do platnosti. V súlade s cieľmi Zmluvy o nešírení jadrových zbraní (*Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons - NPT*) členské štáty NRC sú odhodlané usilovať sa o bezpečnejší svet pre všetkých a o vytvorenie podmienok pre svet bez jadrových zbraní takým spôsobom, ktorý podporuje medzinárodnú stabilitu a ktorý bude založený na princípe nezmenšenej bezpečnosti pre všetkých.

Dnes sme schválili Spoločné hodnotenie všeobecných bezpečnostných výziev pre 21. storočie, ktoré sme začali pred rokom. Zdieľame spoločné dôležité záujmy a čelíme rovnakým výzvam. Na tomto základe sme definovali konkrétne aktivity pre praktickú spoluprácu.

Zhodli sme sa na diskusii o spolupráci v oblasti raketovej obrany. Zhodli sme sa na spoločnom hodnotení hrozieb balistickými raketami a na pokračovaní dialógu v tejto

oblasti. NRC taktiež obnoví spoluprácu v oblasti protiraketovej obrany bojiska. Poverili sme NRC vypracovaním komplexnej spoločnej analýzy budúceho rámca pre spoluprácu v oblasti protiraketovej obrany. Pokrok v tejto analýze bude vyhodnotený na stretnutí ministrov obrany NRC, ktoré sa uskutoční v júni 2011.

Zdôrazňujeme dôležitosť medzinárodného úsilia na podporu afganskej vlády a podporu mieru a stability v regióne. V tomto kontexte mimoriadny význam majú revidované podmienky zamerané na ďalšie uľahčenie železničného tranzitu nevojenského materiálu ISAF cez ruské územie. Budujúc na úspešnom projekte NRC zameranom na protidrogový výcvik, vítame začlenenie Pakistanu ako účastníckej krajiny spoločne s Afganistanom, Kazachstanom, Kirgizskou republikou, Tadžikistanom, Turkménskom a Uzbekistanom. Po podrobných konzultáciách s vládami poskytujúcimi účastníkov výcviku, zhodli sme sa na rozšírení rámca tohto projektu v záujme poskytovania ďalšej priamej pomoci pri budovaní inštitucionálnych kapacít. S cieľom pomôcť pri zvyšovaní schopností afganských vzdušných síl efektívne obsluhovať vlastnú letku vrtuľníkov, rozhodli sme tiež o založení správneho fondu NRC na údržbu vrtuľníkov v roku 2011.

NRC posilní svoju spoluprácu v oblasti protiteroristických opatrení, a to aj spoločným vývojom technológie na detekciu výbušnín, bojom proti teroristickým hrozbám v oblasti civilného letectva a výmenou informácií o terorizme. Ruská federácia potvrdila záujem obnoviť svoju podporu protiteroristickej operácie NATO „Aktívne úsilie“ (*Active Endeavour*) v Stredozemnom mori.

Keďže pirátstvo a ozbrojené lúpeže na mori stále predstavujú významnú a rastúcu hrozbu pre námornú bezpečnosť, členské štáty NRC rozšíria existujúcu spoluprácu na taktickej úrovni, a to aj prostredníctvom spoločných výcvikov a cvičení.

Využijeme naše zlepšené vzťahy, aby sme pomohli riešiť otázky, v ktorých sa naše názory odlišujú. Na základe agendy spoločnej spolupráce sme sa my, hlavy štátov a vlád NRC, zhodli na ďalšom rozšírení a prehĺbení dialógu a praktickej spolupráce medzi NATO a Ruskou federáciou a podporení partnerstva NATO a Ruska, ktoré zvyšuje bezpečnosť pre všetkých v euroatlantickej oblasti aj mimo nej.